

## PARTE TERZA

### AVVISI DI CONCORSI

Comune di ALLEIN.

**Estratto di bando di selezione per soli titoli, per assunzione a tempo determinato, part time, di n. 1 assistente per il servizio di trasporto alunni e addetto alle pulizie – Categoria A – Posizione A del CCRL.**

È indetta una selezione pubblica, per soli titoli, per la copertura di un posto di assistente per il servizio di trasporto e addetto alle pulizie– categoria A, posizione A del CCRL.

- a) *Titolo di studio*: essere in possesso di un titolo attestante il proscioglimento dell'obbligo scolastico;
- b) *Scadenza presentazione domande*: Entro quindici giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione e quindi entro le ore 12.00 del giorno 25 agosto 2009.

In conformità alle disposizioni previste dal Regolamento Regionale del 11.12.1996, n. 6 e successive modificazioni, i concorrenti dovranno sostenere una prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana.

L'accertamento consisterà in una prova orale.

Per ottenere copia integrale del bando, rivolgersi all'Ufficio personale del Comune di ALLEIN.

Per informazioni, è possibile rivolgersi al Comune di ALLEIN, durante il seguente orario: dal lunedì al venerdì dalle 8,30 alle 12.30. Telefono numero 0165/78266 – 78529.

Allein , 31 luglio 2009.

Il Segretario Comunale  
NEGRI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 171

Comune di CHARVENSOD.

**Pubblicazione esito concorso pubblico.**

Ai sensi di legge si da comunicazione dell'avvenuta for-

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

Commune de ALLEIN.

**Extrait d'avis de sélection, sur titres, en vue du recrutement à durée déterminée et à temps partiel, d'un assistant préposé au service de transports scolaires et aux ménages – catégorie A. position A, au sens du CCRL.**

Une sélection, sur titres, est organisée en vue du recrutement d'un assistant préposé au service de transports scolaires et aux ménages, catégorie A, position A, au sens du CCRL.

- a) *Titre d'étude requis* : Certificat de scolarité obligatoire.
- b) *Délai de présentation des dossiers de candidature* : dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin Officiel de la Région, soit le lundi 25 août 2009, 12 heures.

Conformément aux dispositions du règlement régional n° 6 du 11 décembre 1996, les candidats doivent réussir une épreuve préliminaire visant à constater leur connaissance de l'italien ou du français.

L'épreuve en question consiste en un entretien.

Les intéressés peuvent demander une copie de l'avis de sélection intégral au bureau du personnel de la Commune de ALLEIN.

Les intéressés peuvent demander tout renseignement supplémentaire à la Commune de ALLEIN, du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h 30 – tél 0165/78266 – 78529.

Fait à Allein, le 31 juillet 2009.

Le secrétaire communal,  
Alma NEGRI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 171

Commune de CHARVENSOD.

**Publication du résultat d'un concours.**

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait

mazione della graduatoria relativa al concorso pubblico per soli esami per l'assunzione a tempo indeterminato e pieno di un operaio specializzato – autista – operatore cimiteriale, da adibire al settore tecnico manutentivo, Categoria B – Posizione B2. La graduatoria del concorso è la seguente:

1) FOLETTO Attilio Con punteggio 21,00/30

Charvensod, 24 luglio 2009.

Il Segretario comunale  
TRUC

N. 172

---

---

#### Comune di COGNE.

##### Publicazione esito concorso pubblico.

Ai sensi delle vigenti leggi, si rende noto che in relazione al concorso pubblico per soli esami per l'assunzione a tempo indeterminato per un posto di n. 1 aiuto collaboratore (operatore di polizia locale, messo e autista) – categoria C posizione C1 – a tempo pieno svolto nel nostro Comune i giorni 4, 9 e 12 giugno 2009, si è formata la seguente graduatoria:

1. Francesco VARAMO con punti 20,82  
su complessivi 30

Cogne, 21 luglio 2009.

Il Segretario comunale  
TRAVASA

N. 173

---

---

#### Comunità montana Grand Paradis.

##### Estratto bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario tecnico categoria D.

La Comunità montana Grand Paradis indice un concorso per l'assunzione di un funzionario categoria D per il settore tecnico.

*Esame preliminare:* i concorrenti dovranno sostenere e superare un esame preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. La tipologia della prova è pubblicata sul II supplemento ordinario del bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta n. 23 del 28 maggio 2002.

*Titolo di studio:* essere in possesso contemporaneamente:

- del diploma di laurea (quinquennale) in ingegneria conseguito con il vecchio ordinamento oppure del diploma

que la liste d'aptitude du concours interne, qui a eu lieu à CHARVENSOD les 21 et 22 juillet 2009, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un instructeur de direction (catégorie D, première position salariale), à affecter à l'aire technique et de l'entretien, est la suivante :

1<sup>er</sup> FOLETTO Attilio points 21,00/30

Fait à Charvensod, le 24 juillet 2009.

Le secrétaire communal,  
Marco TRUC

N° 172

---

---

#### Commune de COGNE.

##### Publication du résultat d'un concours externe.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait que – suite au concours externe, sur épreuves, qui a eu lieu à COGNE les 4, 9 et 12 juin 2009, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un aide collaborateur – catégorie C, position C1 – agent de police locale, huissier et chauffeur – la liste d'aptitude suivante a été approuvée :

1<sup>er</sup>) Francesco VARAMO 20,82 points sur 30

Fait à Cogne, le 21 juillet 2009.

Le secrétaire communal,  
Stefania TRAVASA

N° 173

---

---

#### Communauté de montagne Grand-Paradis.

##### Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur technique (catégorie D).

La Communauté de montagne Grand-Paradis lance un concours pour le recrutement d'un cadre (catégorie D), à affecter au secteur technique.

*Épreuve préliminaire :* les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien suivant les modalités et les procédures visées au II<sup>e</sup> supplément ordinaire du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 23 du 28 mai 2002.

*Titre d'études requis :* les candidats doivent justifier :

- de la maîtrise (cinq ans, au sens de l'ancienne organisation pédagogique) d'ingénieur ou bien de la licence spé-

di laurea specialistica in ingegneria conseguito con il nuovo ordinamento, in una delle seguenti classi:

- classe 4/S – architettura ed ingegneria edile
- classe 28/S – ingegneria civile
- classe 38/S – ingegneria per l'ambiente ed il territorio

oppure del diploma di laurea (quinquennale) in architettura conseguito con il vecchio ordinamento oppure diploma di laurea specialistica in architettura conseguito con il nuovo ordinamento, nelle seguenti classi:

- classe 4/S – architettura ed ingegneria edile
- classe 54/S – pianificazione territoriale urbanistica e ambientale
- classe 3/S – architettura del paesaggio
- classe 82/S – scienze e tecnologie per l'ambiente e il territorio
- classe 10/S – conservazione dei beni architettonici e ambientali;

oppure di diploma di laurea quinquennale equivalente.

- dell'abilitazione all'esercizio della professione relativa alla laurea posseduta.

#### PROVE D'ESAME

a) *due prove scritte* sulle seguenti materie:

- appalti di lavori, forniture e servizi;
- gestione dei rifiuti;
- servizio idrico integrato;
- protezione dei dati personali;
- sistemi informativi;

b) *una prova orale* sulle seguenti materie:

- materie delle prove scritte;
- ordinamento degli enti locali della regione Valle d'Aosta;
- procedimento amministrativo;
- diritto di accesso ai documenti amministrativi;
- codice di comportamento del pubblico dipendente.

cialisée en génie (nouvelle organisation pédagogique) dans l'une des classes suivantes :

- classe 4/S : architecture et génie de la construction ;
- classe 28/S : génie civil ;
- classe 38/S : génie de l'environnement et du territoire ;

ou bien de la maîtrise (cinq ans, au sens de l'ancienne organisation pédagogique) en architecture ou de la licence spécialisée en architecture (nouvelle organisation pédagogique) dans l'une des classes suivantes :

- classe 4/S : architecture et génie de la construction ;
- classe 54/S : planification territoriale, urbanistique et environnementale ;
- classe 3/S : architecture du paysage ;
- classe 82/S : sciences et technologies pour l'environnement et pour le territoire ;
- classe 10/S : conservation des biens architecturaux et paysagers ;

ou bien de la maîtrise (cinq ans) équivalente ;

- de l'habilitation à l'exercice de la profession relative au titre d'études dont le candidat justifie.

#### ÉPREUVES DU CONCOURS

a) *Deux épreuves écrites* portant sur les matières indiquées ci-après :

- marchés de travaux, de fournitures et de services ;
- gestion des déchets ;
- service hydrique intégré ;
- protection des données personnelles ;
- systèmes d'information ;

b) *Une épreuve orale* portant sur les matières indiquées ci-après :

- matières des épreuves écrites ;
- ordre juridique des collectivités locales de la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- procédure administrative ;
- droit d'accès aux actes administratifs ;
- code de conduite des fonctionnaires.

Una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

La graduatoria ha una validità triennale.

*Scadenza presentazione domande:* Entro le ore 12:00 di venerdì 11 settembre 2009. Le domande devono pervenire presso la comunità montana Grand Paradis (piazza E. Chanoux, 8 – 11018 VILLENEUVE – fax 0165-921811).

Il bando integrale è disponibile sul sito internet della comunità montana: [www.cm-grandparadis.vda.it](http://www.cm-grandparadis.vda.it).

Villeneuve, 8 luglio 2009.

Il Segretario  
CAMA

N. 174

Ayant déclaré dans son acte de candidature la langue qu'il entend utiliser pour les épreuves du concours, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'épreuve orale.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

*Délai de présentation des actes de candidature :* les actes de candidature doivent parvenir à la Communauté de montagne Grand-Paradis (8, place E. Chanoux – 11018 VILLENEUVE – fax : 01 65 92 18 11) au plus tard le vendredi 11 septembre 2009, 12 h.

L'avis de concours intégral est disponible sur le site Internet de la Communauté de montagne Grand-Paradis : [www.cm-grandparadis.vda.it](http://www.cm-grandparadis.vda.it).

Fait à Villeneuve, le 8 juillet 2009.

Le secrétaire,  
Alessandro CAMA

N° 174